A Mirza woman visit at our place

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name | Translation | Coding |
| Afshan | We don’t know when we will go. |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | Now we will assemble the collected data and we’ll observe it. |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | Are you fine?  (yawning) |  |
| W1 | Yes i am fine |  |
| Afshan | Is she your daughter? |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | Okay how many children do you have? |  |
| W1 | Two kids from this home while I already had two kids from that home. |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | I was already married before. |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | First I was married there then my luck brought me here. |  |
| Afshan | So where are you from? |  |
| W1 | I came from Pindi; basically we are from Kashmir |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | My parents are in pindi |  |
| Afshan | Okay your parents are in pindi |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | So how did you get married here; to this village? |  |
| W1 | They are relatives of my father in law ; they are his nephews. So they came to pindi for me |  |
| W2 | Tell us |  |
| W1 | Okay  (Afshan laughing)  When I change side while sleeping I just feel pain in my back. |  |
| W3 | Assalam u alaikum |  |
| Afshan | Waalaikum salam. How are you? Are you fine?  (sound of walking) |  |
| W3 | Yes |  |
| Afshan | What is the reason? Is there any pus like secretion? |  |
| W1 | No |  |
| Afshan | Do you have any urination problem ; like is there any burning sensation while urinating? |  |
| W1 | No |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | I am fine but if i lie down for a long time then it happens. |  |
| Afshan | You feel pain only in your waist? |  |
| W1 | I feel pain in my back only; nothing else. |  |
| Afshan | Where do you feel pain? |  |
| W1 | Here when i change my direction while sleeping I feel pain |  |
| Afshan | Where? stand up |  |
| W1 | Here |  |
| Afshan | Here? |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | Do you feel it here? |  |
| W1 | When I change my side while lying then pain evolves from here; just here nothing else. |  |
| Afshan | So did you show it to the doctor? |  |
| W1 | Okay |  |
| Afshan | Is there pain in any other part? |  |
| W1 | No,here and some people say that doctors cannot diagnose this. |  |
| Afshan | Hmmm |  |
| W1 | But doctor is a doctor |  |
| Afshan | Yes but it will be diagnosed after test. |  |
| W1 | Okay |  |
| Afshan | It cannot be identified like this |  |
| W1 | There isn’t anything else. They did my x ray and gave me proper report. But when I lie down after doing some work; then after 25 minutes pain evolves from this side and sometimes from here. Is it due to weakness? |  |
| Afshan | Yes it’s may be due to weakness |  |
| W1 | Because the report is fine i went to Pindi for the check up. There was a nurse she did my test and after that she said that there isn’t anything |  |
| Afshan | Okay |  |
| W3 | Assalam u alaikum |  |
| Afshan | Waalaik u msalam  Where are you I called you 40 times. |  |
| W3 | I am fine I was at that wedding house |  |
| Afshan | Where? |  |
| W3 | Isn’t it ended? |  |
| W1 | It will start from tomorrow. |  |
| Afshan | Great |  |
| W1 | Mayun *(pre wedding ritual)*will be held tomorrow |  |
| Afshan | So you are just lying down like this. |  |
| W3 | No just like that (laughing) |  |
| W2 | They say it’s like that *dulhan ko roop chadhayga* |  |
| W1 | So you are going to prepare her? |  |
| W3 | They were saying that she went to beauty parlour yesterday and day before yesterday. she has gone today as well. |  |
| Afshan | That girl |  |
| W3 | Yes thats why i did all of her work |  |
| Afshan | So who will do work after her departure. |  |
| W3 | I told them to arrange wedding for their son as well. Two tasks at a time. |  |
| Afshan | You are not feeling well |  |
| W3 | Me? |  |
| Afshan | Yes we can recognize it through your voice |  |
| W3 | Yes i have had fever i did all of the work yesterday |  |
| Afshan | Are you having flu? |  |
| W3 | Yes i have flu and fever too |  |
| W1 | So go and take rest |  |
| W3 | It was too cold last night |  |
| W1 | I ate boiled egg last night |  |
| W3 | Egg? |  |
| W1 | Yes |  |
| W3 | I ate |  |
| W1 | Take green tea with it |  |
| W3 | Yes I have taken green tea and I am taking medicines as well. |  |
| Afshan | Eggs are very good for health so eat eggs |  |
| W3 | Okay so I would get fever (afshan laughing)  I have had a sever fever yesterday therefore I took a bath and felt little better otherwise I had lots of tears. Now I am feeling better |  |
| W1 | Okay |  |
| W3 | I got fever due to this flu. |  |
| Afshan | Yes 2 days before weather was quite fine but now it is getting cold |  |
| W3 | Yes |  |
| W1 | Yes weather is getting cold.  In last few days there was a lot of fog and it rained (it is known as *khushq sardi*) due to which majority of people got ill. |  |
| W3 | Yes |  |
| W1 | Yes now it’ll rain in the month of February after that in 3rd month it will get colder. After that weather will be like this |  |
| W3 | Hmm |  |
| W1 | Two months are left |  |
| W3 | Yes |  |
| Afshan | Yes |  |
| W3 | It will be cold till next month |  |
| W1 | Now its first day of February; name of the native month (*desi mahina*) is Phagan. |  |
| W3 | Yes |  |
| W1 | Weather will be moderate |  |
| W3 | Yes winters will end |  |
| W1 | Yes |  |
| W3 | Is everything alright? |  |
| Afshan | Yes thanks to God |  |
| W1 | Did you go to your home? |  |
| Afshan | Yes |  |
| W1 | i also went back on the day you left. Then my sister in law... |  |
| Afshan | Who? |  |
| W1 | This |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | Means this is my sister in law and her sister in law |  |
| Afshan | Okay  (sound of walking)  So how did you get married here? |  |
| W1 | I didn’t know about this. My sister in law’s daughter’s aunt’s son was my first husband. |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | Saima used to come to my place so I went to pindi |  |
| Afshan | Why did you get divorce? |  |
| W1 | First I went there I received a letter and I didn’t know that who sent this letter. Then I went back I told this to my brother I lived there for one and half years then they called a truce (*raazi naama*). So I went there and I told them to leave this fight but without any reason... I lived there for 12 years and I have been living here for 16 years it all depends on the luck even it was not my fault |  |
| afshan | I guess we’ll have a candle light dinner. Electricity will come at 6 o clock |  |
| Manzar | How are you? |  |
| W1 | I am fine |  |
| Afshan | Manzar close this door it’s so cold |  |
| Manzar | Okay |  |
| W1 | It’s so cold today |  |
| Afshan | Hmm |  |
| W1 | Its fine she told me that it runs at 10 in the morning. So when I brought water from khankah at 10 o clock I just forgot this (laughing) I forgot and went back to home. |  |
| Afshan | Obviously one forgets when he is busy with some other task. |  |
| W1 | Yes I was busy with work so I forgot |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | Tayyaba and all other went there |  |
| Afshan | Yes they may have gone there because they were filling the form |  |
| W1 | They may have told you |  |
| Afshan | Yes |  |
| W1 | She is my elder daughter |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | She is getting into 13th year? I don’t remember may be in 12 |  |
| W2 | She is 13 years old |  |
| W1 | So everyone says that she doesn’t look like 13 years old she is like a kid |  |
| Afshan | Is she 13 years old? |  |
| W1 | Yes she is 13 years old but they say she is not an adult. I was also like her when I was 13; her height stopped growing |  |
| Afshan | No she’ll grow in 14 and 15 but she doesn’t look like 13 she is so weak |  |
| W1 | Yes she is 13 years old; she is so weak |  |
| Afshan | Take care of her diet; give her yogurt etc |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | And if our kids are of 10 years old they look like 11 years old. It depends on diet ; they are healthy. |  |
| W1 | Yes her age fellows look older than her. I guess she has blood deficiency |  |
| Afshan | Yes obviously kids who have blood deficiency take time |  |
| W1 | I said dont worry about this she’ll be better |  |
| Afshan | Yes |  |
| W1 | I guess she’ll get into 13 now |  |
| Afshan | Yes I dont think that she is 13 |  |
| W1 | She is so small |  |
| Afshan | She is still a kid |  |
| W1 | And you tell, is your duty finished? |  |
| Afshan | No its finished here but we have to visit other Dhoks . we’ll start it from tomorrow because we have come back today |  |
| W1 | We dont want you to go |  |
| Afshan | Actually you know our work is like that |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | If you feel it more then go and have an ultrasound. |  |
| W1 | Okay |  |
| Afshan | So you bleed heavily? |  |
| W1 | No .. i didn’t have periods for one whole month. I have blood deficiency. I get periods after two months. |  |
| Afshan | How old are you? |  |
| W1 | I am 45 years old |  |
| Afshan | May be your periods are stopped (menopause) |  |
| W1 | I have blood deficiency that medicine.. singobayan |  |
| Afshan | Yes |  |
| W1 | There is a senior doctor of Islamabad he prescribed me this medicine. I went to him I told him that my nails are degenerating. So he gave me this medicine I have taken whole packet now I am feeling the difference. I have taken this medicine for such a long time. I have finished almost 4 to 5 packets. |  |
| Afshan | But most of the women in 45 stop having periods.. |  |
| W1 | Yes but if it wants to stop then it would have stopped. |  |
| Afshan | No they’ll stop in their time |  |
| W1 | Yes dont drink cold water during periods. But I didn’t refrain from it |  |
| Afshan | Yes but it happens with few |  |
| W1 | Now my elder daughter has grown up so I told her avoid cold water |  |
| Afshan | So your daughters came here with you |  |
| W1 | No they are in Bahwalpur they are studying there. Their father has gone abroad. I guess my elder daughter has done MSC |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | The other one did BA and she got married |  |
| Afshan | So where did she get married? |  |
| W1 | I gave one of my daughters to my brother and other to my sister |  |
| Afshan | And son |  |
| W1 | My son is doing engineering. His fee is 35000 and we pay 90000 |  |
| Afshan | Hmm |  |
| W1 | They are studying; their father is earning a good amount of money |  |
| W5 | Close the door |  |
| Afshan | She has gone to bring chair |  |
| W5 | I told her twice to take me |  |
| W1 | So i went to khanka to bring water. I filled the bucket and bottles. At that day she was telling me to give bucket she’ll fill water in it |  |
| W5 | Yes i have told you to inform me when you’ll go for water but you never inform me |  |
| W1 | There is pain in my waist i went there to bring calcium |  |
| Afshan | Yes you may feel pain in waist due to deficiency of calcium |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | Yes it usually happens due to deficiency of calcium. But do you have any blood pressure problem? |  |
| W1 | No but my head often aches |  |
| Afshan | Severe |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | So your head often aches |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | Therefore you can’t eat egg |  |
| W1 | But i eat a lot of eggs (laughing) |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | These girls laugh at me actually egg smells. I wanted to eat it in raw form but it smells bad. |  |
| W5 | Raw egg is good for health and your back will get straight.  (everybody laughing) |  |
| W2 | Mix it in milk and then have it |  |
| w5 | Yes  (someone is tapping hand on table)  I said I’ll meet you I went to pick them from school I got there little late |  |
| Afshan | So in which class your girls study? |  |
| W5 | She is in 7 and she is in 5th grade. She had taken board exams. |  |
| Afsha. | So where do they study ? in Maliyar? |  |
| W5 | Yes she goes to Maliyar but this one goes to the school in village. |  |
| Afshan | Okay |  |
| W6 | So how many grades are in this village school? |  |
| W5 | Till 5th grade |  |
| W1 | I want to admit my daughter in Maliyar |  |
| W5 | God Bless |  |
| Afshan | So here you gave birth to two daughters so you do not have any son |  |
| W1 | Yes I don’t have any son |  |
| Afshan | Then |  |
| W1 | I will not have babies in future |  |
| Afshan | Why your husband didn’t object that you have only two daughters? |  |
| W1 | No because he already had 5 kids. May God give them long life. |  |
| W5 | Yes but she doesn’t want to have |  |
| W1 | Even I didn’t do anything , it didn’t happen. I am scared |  |
| W5 | He has 3 sons and two daughters |  |
| W5 | Shahin is there outside |  |
| W1 | They are her sisters |  |
| W5 | Yes shahin who is sitting outside they are her sisters |  |
| Afshan | Okay |  |
| W5 | Sisters of naila |  |
| W1 | Yes i told this in meeting day before yesterday. I just forgot that i had to take you today |  |
| Afshab | So first wife of your husband had passed away? |  |
| W1 | Yes she passed away she was their relative |  |
| W5 | Yes. She was my sister’s daughter and they are my granddaughter. |  |
| Afshan | Okay  (yawning) |  |
| W5 | Where daughters luck is written |  |
| Afshan | Yes right  So where was your husband? |  |
| W1 | He is abroad he was in Sharja then he went to Abu Dahbi after that he went to Madina Now I don’t know where is he |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | He was in air force |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | So my son is doing the same course |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | He also had a son ; after him a daughter was born. May God give them long life |  |
| Afshan | Yes May God give him life |  |
| W1 | When my phone was not working he said , ‘mother i’ll buy a new cell phone after getting a good job; take that sim out.’ Phone is good you can communicate and know about others health |  |
| W5 | Yes we can communicate |  |
| Afshan | Yes right.. you get know with time where the person is |  |
| W1 | Yes I went there one day and stayed there at night because a governor died and all shops were closed |  |
| Afshan | Yes whole market was closed at that day |  |
| lW1 | I was ready to come back but governor died and all markets were closed, there was no traffic on road. So I stayed there. And my daughter got sick at that day so we got her to hospital |  |
| W5 | Who got her to hospital? |  |
| W1 | Her father he was at home |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | She does all household chores for instance she can make bread *roti*, washes clothes, brings water and makes flour dough. |  |
| Afshan | She also brings water? |  |
| W1 | Yes means she comes with me to bring water. She takes the bucket with her and fills it. |  |
| Afshan | Yes but she is a student dont ask her to do such work. |  |
| W5 | No she runs away and says we have to fill water |  |
| W1 | But now she comes late from school otherwise she would bring the water |  |
| W5 | We stop her and we forbade her to bring water then she replies why |  |
| W1 | She goes there twice if needed |  |
| W5 | Actually other ladies come there and talk to each other . Therefore she loves to go there. Otherwise why would we send her to bring water because people talk at our back that they send their daughters to bring water. |  |
| Afshan | Amma jii who lives beside you? |  |
| W5 | There is no one but other people roam around |  |
| W1 | If she goes on her own will then let her go. I asked her dad he said let her go |  |
| W5 | I ask them to cook good food and serve him. What do I say |  |
| Afshan | Move that bed forward |  |
| W6 | She is standing outside |  |
| Afshan | Who is there? |  |
| W6 | She was saying she’ll come when power gets on. |  |
| Afshan | 5 minutes are left for electricity to come |  |
| W5 | Were you here on wedding? |  |
| Afshan | No we were not here we went to Islamabad. It was just after eid |  |
| W5 | I have told you that she will not come. Okay electricity came. |  |
| W1 | I told them I’ll go to chakwal and I’ll live there |  |
| W3 | They were telling about the rituals that we are not going to arrange rituals separately. While all rituals will be held in a day. But Irshad said no we’ll arrange separately but finally all rituals were held in a day. |  |
| W3 | Good |  |
| W5 | Yes |  |
| W1 | Yes. How many siblings do you have? |  |
| Afshan | We are 8 MashaAllah |  |
| W1 | May God bless them  (sound of a cough) |  |
| W5 | May God Bless them  (sound of a cough)  I am just tired of cutting |  |
| W3 | Cut it more |  |
| W1 | Cut |  |
| W3 | Bring a knife |  |
| W5 | What do you want to cut? |  |
| W3 | Means I’ll come there  (everybody laughing)  I’ll talk to you and then I’ll tell to my elders that they talk like this. (laughing) |  |
| W1 | If you tell it straightforwardly then its good but if you keep this in heart then that’s a bad thing |  |
| W5 | Yes right |  |
| W6 | Do you want to drink |  |
| W1 | No she doesn’t drink |  |
| Afshan | Why doesn’t she drink |  |
| W3 | She drinks tea |  |
| W1 | No she has a flu |  |
| W5 | I went to a Milad I brought sweets from there you didn’t come. |  |
| Afshan | Where was the Milad? |  |
| W1 | Yes they invited me to Naat |  |
| W3 | Akram Nawaz has arranged the Milad he invited whole village and he even announced this in mosque |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | They came to invite me they asked her father about me that where I was. So her father told them that I was not at home. I went to pindi at that day so I couldn’t come. |  |
| W3 | Do you recite Naat? |  |
| W1 | Yes I do |  |
| W3 | Your voice is good |  |
| W1 | Yes I have a good voice but I took a bath at that day due to which I got fever. Her father was pressurising me. |  |
| W3 | Yes my father also used to pressurise my mother |  |
| W3 | I asked him to bring water so he brought water in bottles and bucket. I asked him to come to Milad with me then he went out and was laughing continuously |  |
| Afshan | What happened? |  |
| W1 | Because I lie down after having my meal. |  |
| W3 | Where did you go? |  |
| W1 | At sidrah’s place |  |
| W3 | You went to sidra’s place |  |
| W1 | She had exams |  |
| W5 | Yes both sisters came here they were asking for milk. I said from where do i bring milk |  |
| W1 | If cow produces milk then |  |
| W3 | Thanks to God |  |
| W1 | They are poor they work hard for the whole day |  |
| W5 | She works all the day she was so dear to everyone; you can’t believe. Her mother in law is my sister. She didn’t want to make this girl her daughter in law. But she got married with her son after that she shifted to Multan with her husband. They had good diet; when her elder daughter was in her womb she had an operation so she came to pindi and had baby here |  |
| W1 | Whose |  |
| W5 | Sidra |  |
| W3 | Sidra |  |
| W5 | No not sidra our aqsa |  |
| W1 | Did aqsa have an operation? |  |
| W1 | Okay |  |
| W5 | Her elder daughters were born without any complications but last one was born with operation. They got her to pindi from here she was so weak |  |
| W3 | Her elder daughters were born with operation? |  |
| W5 | Yes and this third daughter was also born with operation |  |
| W1 | Yes 3 kids can be born without any complication but 4th with operation is a risk. |  |
| W3 | What can we do? |  |
| Afshan | You had normal deliveries? |  |
| W1 | Yes may God give place to my mother in law in heaven. She helped me a lot she used to handle it herself and she never called anyone. She was like my real sister. She used to make everything for me she was not like these women of village who fight like cocks.  (laughing) |  |
| W1 | Yes she was so nice i had normal deliveries i never got any bottle or injection |  |
| W5 | Hmm |  |
| W1 | It was all from God |  |
| W5 | Yes by the grace of God they were born at home |  |
| Afshan | Yes |  |
| W1 | So this girl was born at home and this at sahulay |  |
| Afshan | Okay she was born at home |  |
| W1 | Yes i was alone at home so i went to sahulay. No she was born at home (recalling)  And in my previous home I had all normal deliveries. |  |
| Afshan | So why did you go to sahulay at her turn |  |
| W1 | Actually in her turn I was alone at home and I washed clothes all the day due to which I got cold. I fell ill at night therefore I went to sahulay in the morning. And we came back at 9o clock |  |
| W5 | Girl was born at home |  |
| W1 | Yes girl was born at home. They said that she got cold . My Khala phupo (aunts) all were with me. They all were sitting outside so they said that it’ll take time. Therefore we came back home. So I drank milk with ghee because it relieves the pain. My mother in law was such a nice lady. |  |
| W5a | May god Bless them she has two daughters and one son there |  |
| Afshan | So was there any dispute between husband and wife? |  |
| W1 | When this *rishta* was done.. to Bahawalpur  He was relative of their father. He had big property. My brother was living abroad he was his friend. So he used to come to our place. So they send the proposal and in this way I got married to him |  |
| Afshan | No I am asking you why did he leave you? His family? |  |
| W1 | They wrote a letter that would you accept the proposal.. they were their relatives.. |  |
| Afshan | So it came into their mind |  |
| W1 | In this way I got divorce. So they recalled it and they gave my daughters wherever they wanted to. When all the proposals of my daughters were accepted then they called me later. After that I came to know about my sister in law |  |
| W5 | As they treated their mother they will treat them like this. That’s why they gave her daughters |  |
| W1 | Imagine in the whole family they gave my daughters to them even my son was not in favour of it. He said that this relation is not good |  |
| W5 | But they did this intentionally. It’s too cold give her this and let her sleep |  |
| Afshan | Give her this *shaal* . Give me my sleeping suit it’s so cold iron it from inside I cant wear it like this |  |
| W1 | Its too cold |  |
| Afshan | Yes its too cold and gas in cylinder has finished |  |
| W1 | Lie down if you are not feeling good |  |
| Afshan | No i am just saying that its cold |  |
| W1 | Yes its cold |  |
| Afshan | Sit here for an hour as your cylinder is finished |  |
| W1 | Yes its finished |  |
| Afshan | Yes one is finished while other one is on |  |
| W1 | How would you cook food? |  |
| Afshan | One of the cylinders is on |  |
| W1 | Okay |  |
| W5 | We’ll give them this; as we filled two cylinders. Now we have taken out the empty cylinder. |  |
| W1 | Okay |  |
| W5 | She boils the water and turns on the heater |  |
| Afshan | Give it to me.  (sound of sneezing) |  |
| W1 | Gas is for 150 Rs per kilo |  |
| W3 | What are you doing? |  |
| Afshan | What |  |
| W3 | She is saying that she had to iron clothes |  |
| Afshan | Take off my mobile. Spread it here at back and iron it Shenaz. Wait for a while iron it here because they are working on laptops.. it’ll switch off |  |
| W5 | Come here sit on the bed |  |
| W1 | What is your name? |  |
| Afshan | Afshan |  |
| W1 | Afshan |  |
| Afshan | My name is Afshan |  |
| W1 | Okay Tayabba didn’t come today |  |
| Afshan | No she has gone somewhere |  |
| W1 | Okay those people came to Nazma’s place; they gave them chit and told them to keep them at a safe place. Who were they? |  |
| Afshan | They were workers of Benazir income support programme; people get money |  |
| W1 | Okay |  |
| Afshan | For this reason they are doing survey because they gave money to people before without it |  |
| W1 | Yes |  |
| Afshan | And we were unaware of it; that whom should we give. Who is entitled to it? Now look they are trying to find out who deserves it. Who should be given |  |
| W1 | Okay |  |
| Afshan | This is all |  |
| W1 | Okay |  |
| W5 | I was kidding with Nazma that I came to your home and gave those forms you were not at home and keep it in safe place. |  |
| W5 | Yes keep them safely |  |
| W3 | Getup |  |
| Afshan | Why is there any emergency. What kind of emergency there is? She is preparing for exams? When is your exam? |  |
| W1 | On 1st |  |
| Afshan | Okay 1st so you are left with few days |  |
| W1 | Yes she goes to tuition now she has holidays. Her father gets annoyed that she gets late. But she is preparing for exams. This school is good she is about to take exams. |  |
| Afshan | That’s why she is in emergency |  |
| W6 | Its a government school |  |
| W5 | May God Bless them and show them a right path |  |
| W1 | She’ll go from here |  |
| Afshan | Has umer come? |  |
| W5 | He’ll come |  |
| W1 | Yes hussain was with him and they were saying that they had to go to Sahulay |  |
| W5 | Allah *khair kray* |  |
| W1 | Are you here or will you go in the morning? |  |
| Afshan | We are here for a week or two weeks. |  |
| W1 | They’ll come for work |  |
| Afshan | No there is no need of it we are already ending this work. |  |
| W1 | Okay you are ending it |  |
| W5 | Okay it has completed may God send you safely |  |
| W1 | Okay |  |
| Afshan | We lived here for so long |  |
| W1 | How long have you lived here? |  |
| Afshan | 8 or 8 and half months |  |
| W5 | Its been 5 months here. |  |
| Afshan | Yes in this house we lived for five months. |  |
| W1 | Yes its 5th month |  |
| W5 | Yes |  |
| W1 | Dont know where will they go |  |
| W5 | Dont know they’ll go to any other village. Don’t know where they will go. They have work. May God help them. |  |
| W1 | God will do better |  |
| W5 | May God give them peace and long life |  |
| W1 | Samina has gone out |  |
| W5 | Which samina? |  |
| W1 | The one from thakra is also doing job |  |
| W5 | Yes |  |
| W1 | They all are doing job |  |
| W5 | Yes all are doing job may God give them long life |  |
| W1 | I asked them about Poda that I’ll do work there ; they all were making faces. I asked their father but he also made faces. I said all are doing some work I’ll also do it. I finish my work at 10 and I am free after that. |  |
| W5 | And your daughters go to school |  |
| W1 | But in this season we should give boiled black grams, toffees or any other sweet to kids. |  |
| W5 | Yes now get up they had to do work |  |
| W1 | Yes iron clothes you have work |  |
| W5 | Lets go |  |
| W1 | We are sitting like this |  |
| Afshan | No its okay she’ll do |  |
| W1 | Its okay iron clothes |  |
| W5 | Get up they’ll complete their work |  |
| W1 | Don’t laugh |  |
| Afshan | Don’t worry I’ll come to you |  |
| W5 | May God Bless you *baita* sit here and iron clothes |  |
| Afshan | *Amma* she’ll do it |  |
| W3 | It’s too hot should I put it in your lap |  |
| W1 | Oh what happen? We’ll do our *Takor* at home. I feel shy |  |
| Afshan | Oh why are you feeling shy |  |
| W5 | You take one I’ll eat one |  |
| W1 | I just recite *duruud* whenever I stay alone at home |  |
| Afshan | Okay |  |
| W1 | yes |  |